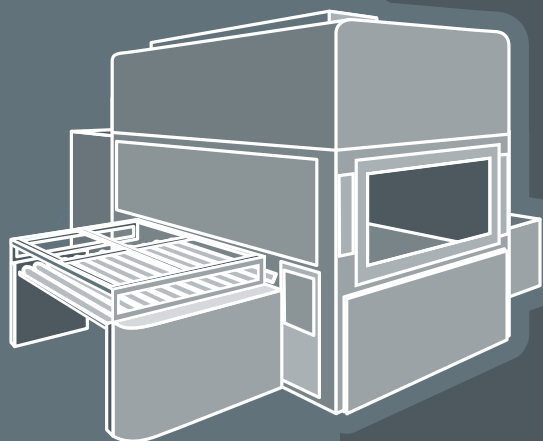


Spruzzatrice AUTOMATICA **"Dualtech"**

Automatic Spraying Machine
Robot de pulvérisation automatique
Automatische Spritzmaschine
Barnizadora automatica

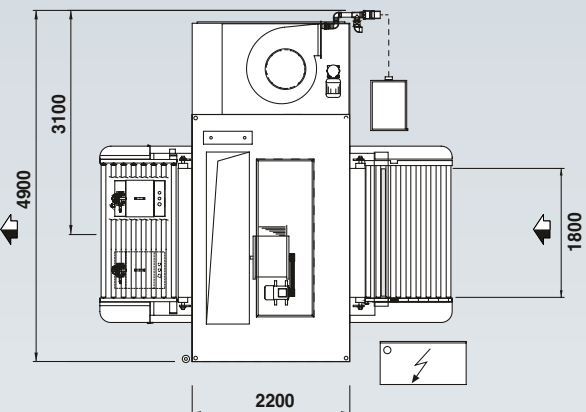
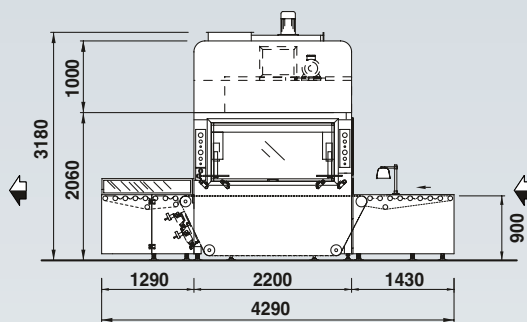


SERIE 401



GIARDINA FINISHING SRL

401 DUALTECH





The most important features of the Spraying Machine Dualtech 401 consist of:

- 1) Maximum working width: 1300 mm.
- 2) Selfguided non-sticky and non-static special synthetic conveying belt of 1800 mm of width (drwg.A).
- 3) "Wet on wet" conveying belt cleaning system without abrasive action (patent pending; drwg.B). The system is removable for maintenance purposes.
- 4) Total recovery of the lacquer deposited on the belt without using any solvent. The possibility to re-use the same lacquer in the spraying circuit depending on the type of lacquer in use.
- 5) Rapid repositioning of the conveyor belt system (drwg.C).
- 6) Reciprocating guns movement controlled by brushless motor.
- 7) Continuous reading of the product dimension and electronic control for the automatic spraying.
- 8) Stainless steel lacquer overspray dust tower: Double water nozzles (version Wet), "Scrubber System" and exhausting centrifugal fan (12000 mc/h) (drwg.E) or dry filtration system (version Dry) (drwg.E).
- 9) Air supplying and filtering unit (air heating unit on request).
- 10) Automatic sludge collecting system.
- 11) Removable water curtains and ducts for maintenance purposes.
- 12) Spray circuit designed for 4 guns, with the possibility to spray with different colours. The machine can be equipped with max. 8 guns (4+4).
- 13) Distance between the centers of the guns supporting plates; 1600 mm.
- 14) Low level of ordinary maintenance.
- 15) Quick change system for spraying unit "Dualfast" (optional) (drwg.D).



Caractéristiques et avantages techniques du Robot de pulvérisation automatique Dualtech 401:

- 1) Largeur maximum de travail: 1300 mm.
- 2) Tapis en matière synthétique spéciale, anti-statique et autoguidé (largeur de 1800 mm) (fig.A).
- 3) Système de nettoyage du tapis sans action abrasive, mouillé/mouillé, (breveté, fig.B).
- 4) Récupération totale avec possibilité de recyclage du produit pulvérisé suivant les caractéristiques chimiques.
- 5) Système de changement rapide du tapis (fig.C).
- 6) Translation des pistolets contrôlés par moteur "Brushless".
- 7) Barre de cellules pour la lecture dimensionnelle des pièces assurant un contrôle électronique optimisant la pulvérisation des pistolets.
- 8) Tour pour abattage du vernis en acier inox: Système à eau (version Wet) avec double rampe de buses, tubes de contact "Scrubber" et ventilateur centrifuge d'aspiration (12000 mc/h) (fig. F) ou système avec filtres à sec (version Dry) (fig. E).
- 9) Unité d'alimentation, filtration de l'air (chauffage de l'air sur demande).
- 10) Dispositif automatique pour la récolte des boues de vernis.
- 11) Rideaux de l'eau et canaux extractibles pour l'entretien.
- 12) Circuit de vernissage prédisposé pour 4 pistolets, avec possibilité d'alimentation pour des couleurs différentes. La machine peut être équipée avec 8 pistolets au maximum (4+4).
- 13) Entre-axe plaques porte-pistolets; 1600 mm.
- 14) Entretien ordinaire très réduit.
- 15) Système de changement rapide des groupes de pulvérisation "Dualfast" (option) (fig.D).



Die wichtigsten Merkmale der Spitzmaschine Dualtech 401 sind:

- 1) Max. Arbeitsbreite 1300 mm.
- 2) Selbstgesteuerter Förderteppich aus speziellem antistatischen und nichthaftenden Synthetischen Werkstoff mit einer Breite von 1800 mm (Abb.A).
- 3) Teppichreinigungssystem "wet on wet" zur Verhinderung von Bandverschleiß durch Abrieb. Reinigungssystem ist zur Wartung vollständig herrensnehmbar (patentrechtlich geschützt Abb.B).
- 4) Vollständige Lackrückgewinnung vom Teppich ohne Lösemittelsatz und Wiederverwendung des Lackes im Spritzkreislauf. (je nach Lack-Typ).
- 5) Schnelles Teppich-Austauschsystem (Abb.C).
- 6) Pistolen-Übergabesystem angetrieben mit "SERVO" Motoren.
- 7) Kontinuierliche Einlesung der Werkstückabmessungen und Formen, elektronische Kontrolle für den automatischen Spritzbetrieb.
- 8) Lack-Abbauturm aus rostfreiem Stahl mit Doppeldüsenrampe, Kontaktrohren (Scrubber) und Zentrifugal-Abblaufventilator 12.000m³/h (Abb.F) oder Trockenausführung "Dry" (Abb.E).
- 9) Zuluftreinheit und Filtrierung. (Zulufterwärmung auf Wunsch).
- 10) Automatische Vorrichtung für die Lackschlammaustragung (auf Wunsch nur für Nassausführung).
- 11) Wasservorhänge und für die Wartung herausnehmbare Abluftkanäle aus rostfreiem Stahl.
- 12) Lackkreislauf vorgesehen für 4 Pistolen, mit der Möglichkeit mehrerer Versorgungskreise für verschiedene Farben zu nutzen. Die Maschine kann mit max. 8 Pistolen (4 + 4) ausgerüstet werden.
- 13) Zwischenschachse Pistoltragplatte 1600 mm.
- 14) Sehr geringer Wartungsaufwand.
- 15) Schnellwechselsystem "DUAL FAST" für den Spritzkopfaustausch (auf Wunsch) (Abb.D).



Las características principales de la Barnizadora Dualtech 401 son:

- 1) Ancho máximo de trabajo: 1300 mm.
- 2) Tapete de transporte en material especial antiadherente y antiestático de 1800 mm de ancho autoguiado (fig.A).
- 3) Sistema de lavado del tapete "wet on wet" sin acción abrasiva completamente extraíble (patentado fig.B).
- 4) Recuperación total del barniz del tapete sin empleo de disolvente y reutilización del mismo en el circuito de pulverización según el tipo de producto barnizante.
- 5) Sistema de cambio rápido del tapete (fig.C).
- 6) Sistema de translación de las pistolas controlado por motores brushless.
- 7) Lectura dimensional en continuo de las piezas a barnizar y control electrónico para la gestión automática del pulverizado.
- 8) Torre abatible de barniz en acero inox: Sistema al agua (Versión Wet) con doble rampa de antillos y tubos (scrubber) y ventilador centrifugo de aspiración (12000 mc/h) (fig.F) o bien a seco (versión Dry) (fig.E).
- 9) Unidad de alimentación, filtración aire (calentamiento aire si pedido).
- 10) Dispositivo automático para la recogida de residuos.
- 11) Velos de agua y canales extraíbles para la manutención.
- 12) Circuito de barnizado predispuesto para 4 pistolas, con posibilidad de alimentación para diferentes colores. La máquina puede ser equipada con max. 8 pistolas. (4+4).
- 13) Intereje placa de soporte pistolas; 1600 mm.
- 14) Manutención ordinaria muy reducida.
- 15) Sistema de cambio rápido grupos de pulverización "Dualfast" (optional) (fig.D).



Le caratteristiche salienti della Spruzzatrice Dualtech 401 sono:

- 1) Larghezza massima di lavoro: 1300 mm.
- 2) Tappeto di trasporto in speciale materiale sintetico antiaderente ed antistatico di 1800 mm. di larghezza autoguidato (fig.A).
- 3) Sistema di lavaggio del tappeto "wet on wet" senza azione abrasiva, completamente estraibile (brevettato) (fig. B).
- 4) Recupero totale della vernice dal tappeto senza impiego di solvente e riutilizzo della stessa nel circuito di spruzzatura a seconda della tipologia del prodotto verniciante.
- 5) Sistema di cambio rapido del tappeto (fig.C).
- 6) Sistema di traslazione delle pistole controllato da motore "Brushless".
- 7) Lettura dimensionale in continuo dei pezzi da verniciare e controllo elettronico per la gestione automatica della spruzzatura.
- 8) Torre di abbattimento vernici in acciaio inox: Sistema ad acqua (Versione Wet) con doppia rampa di ugelli, tubi di lambimento (scrubber) e ventilatore centrifugo di aspirazione (12000 mc/h) (fig. F) oppure a secco (versione Dry) (fig.E).
- 9) Unità di alimentazione, filtrazione aria (riscaldamento aria a richiesta).
- 10) Dispositivo automatico per la raccolta delle morchie (opzionale solo per versione Wet).
- 11) Veli d'acqua e canali estraibili per la manutenzione (solo per versione Wet).
- 12) Circuito di verniciatura predisposto per 4 pistole, con possibilità di alimentazione per differenti colori. La macchina può essere equipaggiata con max. 8 pistole (4+4).
- 13) Interasse piastre porta pistole 1600 mm.
- 14) Manutenzione ordinaria molto ridotta.
- 15) Sistema di cambio rapido gruppi di spruzzatura "Dualfast" (optional) (fig.D).

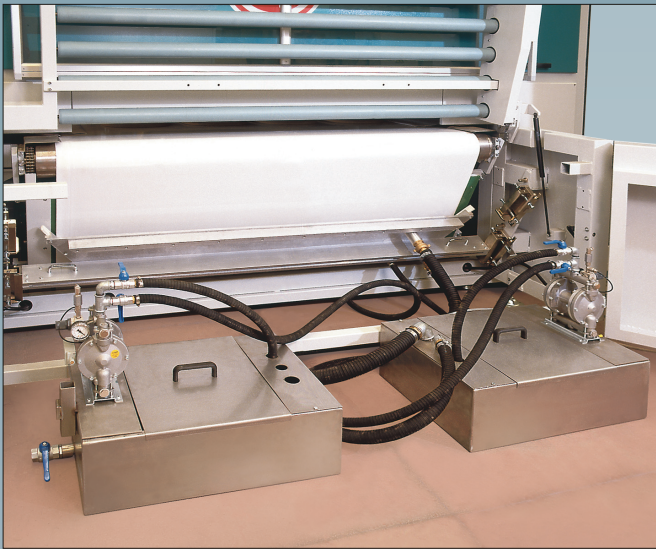


Fig.A) Particolare del dispositivo di recupero della vernice e pulizia del tappeto, mediante l'esclusivo sistema "wet on wet" (brevettato).

- Details of lacquer recovery device for belt-cleaning by means of the exclusive system "wet on wet" (patented).
- La particularité du nettoyage est son procédé de récupération exclusif mouillé/mouillé, (breveté).
- Einzelheiten der Lackrückgewinnungsvorrichtung und Bandreinigung des Exklusivsystems "wet on wet" (patentiert).
- Detalle del dispositivo de recuperacion del barniz y limpieza del tapete, mediante el exclusivo sistema "wet on wet" (patentado).

Fig.B) Il tappeto con larghezza di 1800 mm consente di raccogliere la quasi totalità della vernice spruzzata ma non depositatasi sui pezzi, riducendo notevolmente la quantità di vernice da aspirare e da abbattere.

- The belt has a width of 1800 mm which makes it possible to collect almost all of the total quantity of sprayed lacquer that has not been deposited on the panels which reduces considerably the quantity of lacquer to supply and exhaust.
- Tapis d'une largeur de 1800 mm. Il permet la récupération intégrale du produit pulvérisé. Cela évite par conséquence la pollution de l'eau et diminue la quantité des déchets à détruire.
- Der Teppich mit einer Breite von 1800 mm erlaubt es fast den gesamten an der Fläche vorbeigespritzten Lack zu sammeln und vermindert so erheblich die abzusaugende und zu entsorgende Overspraylackmenge.
- El tapete con ancho de 1800 mm, permite recogida de casi la totalidad del barniz pulverizado y no depositado sobre las piezas, reduciendo notablemente la cantidad de barniz que se debe aspirar.

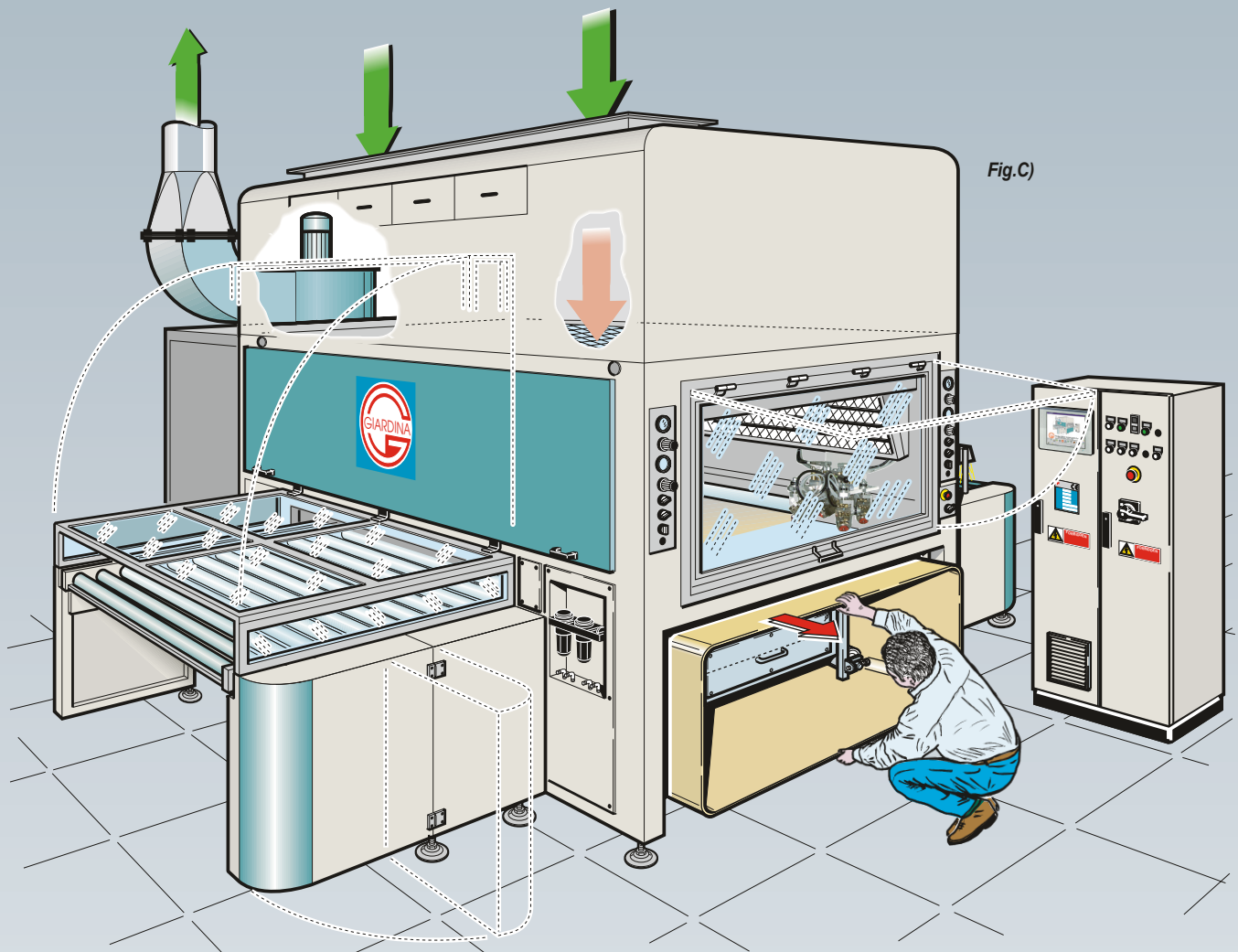


Fig.C)

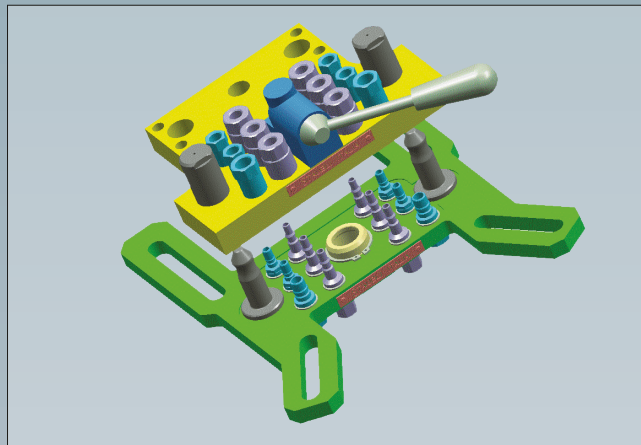


Fig.D) SISTEMA CAMBIO RAPIDO DUAL FAST

Quick gun change Dualfast system • Pistolenschnellwechselsystem Dualfast • Système de changement rapide Dualfast • Sistema de cambio rápido Dualfast

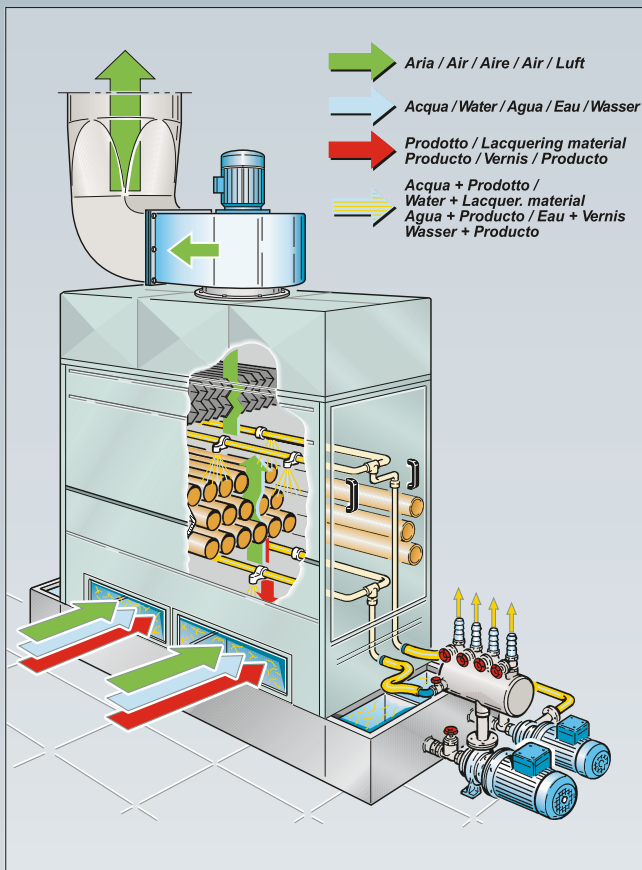


Fig.E) TORRE DI ABBATTIMENTO WET

Wet disposal and filtering turret • Abdunsturm Wet • Tour d'abattage Wet • Torre de caída Wet

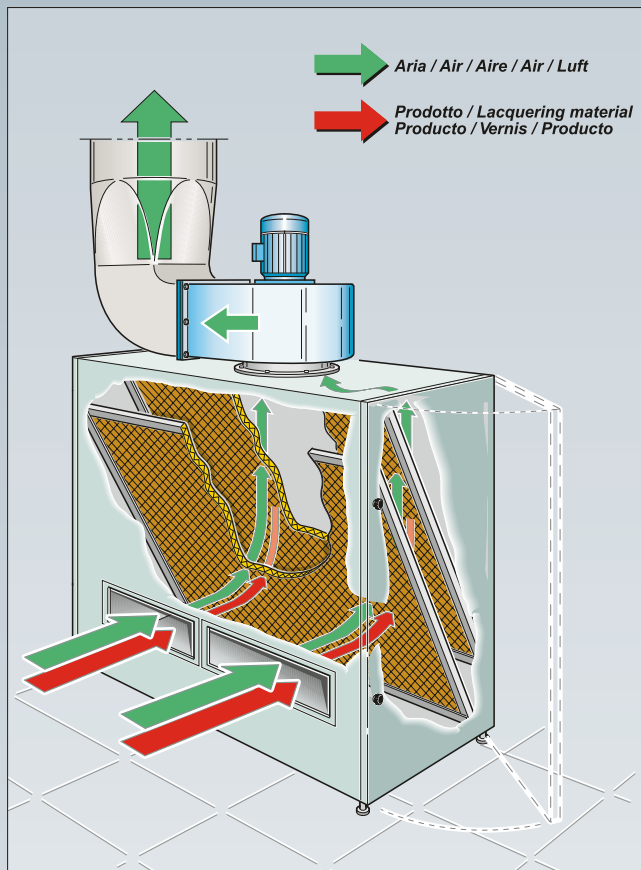


Fig.F) TORRE DI ABBATTIMENTO DRY

Dry disposal and filtering turret • Abdunsturm Dry • Tour d'abattage Dry • Torre de caída Dry



La GIARDINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso dimensioni e dettagli di esecuzione delle macchine. I dati di produzione sono indicativi, quindi non impegnativi a tutti gli effetti.
 GIARDINA reserves the right to modify measurements and parts of machines without notice. The production data are indicative and therefore not binding to all effects.
 GIARDINA behält sich das Recht vor, Abmessungen und Einzelheiten der Maschinen ohne vorherige Mitteilung zu ändern. Die Daten der Produktion sind indikativ, also in jeder Hinsicht nicht bindend.
 GIARDINA se réserve le droit de modifier sans préavis les dimensions et les détails d'exécution des machines. Les données de production sont indicatives et par conséquent n'engagent pas, à tous les effets.
 GIARDINA reserva el derecho de modificar, sin preaviso, dimensiones y detalles de ejecución de las máquinas. Los datos de producción son indicativos, por lo tanto no comprometen a todos los efectos.



GIARDINA FINISHING S.R.L.

Via V. Necchi, 63 - 22060 Figino Serenza (CO) Italy
 Tel. +39-0317830801 Fax +39-031781650
www.giardinagroup.com - info@giardinagroup.com